



Shona (chiShona)

## Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,  
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu,  
Uye rudo rwaMwari, Uye Kudya  
kweMweya Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),  
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka  
gadzirira isu kuti tipemberere  
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari  
Wemasimbaose Uye kwauri, hama  
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,  
Mumifungo yangu uye mumashoko  
angu, Pane zvakadaita uye pane  
zvakadaitadza kuita, Kuburikidza  
nemhosva yangu, Kuburikidza  
nemhosva yangu, kubudikidza  
nenzvimbo yangu inorwadza kwazvo;  
Naizvozvo ini ndinobvunza  
kurumbidzwa Mary, Vatumwa  
nevatvene vese, Uye iwe, hama  
dzangu nehanzvadzi,  
kunyengerera kuna Jehovha Mwari  
wedu.

Mwari waMasimba ngaatinzwire  
ngoni, Tikanganwirei zvivi zvedu, uye  
kutiunzira kuopenyu hwusingaperi.

Southern Sotho (Sesotho)

## Selelekela sa Lithako

Letšoa la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora  
le oa Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu  
Kreste, Le lerato la Molimo, le  
kopano ea Moea o Halalelang  
ho ba le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo  
rona), a re keng re amohela libe  
tsa rona, Kahoo itokisetse ho  
keteka liphiri tse halalelang tse  
halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle  
le ho uena, banab'eso, hore ke  
entse sebe haholo,  
menahanong ea ka le ka  
mantsoe a ka, ka seo ke se  
entseng le ho seo ke sa hlohang  
ho se etsa, ka molato oa ka, ka  
molato oa ka, ka phoso ea ka e  
bohloko ka ho fetisisa; ke ka  
hona ke kopang Maria ea kileng  
a ba moshanyana Mangeloi  
'ohle le bahalaleli, Mme uena,  
banab'eso, Ho nthata ho  
Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle  
a ka re hauhela, Re felele libe

Shona (chiShona)

Ameni

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro. uye panyika rugare kuvanhu vane chido chakanaka.

Tinokurumbidzai, tinokuropafadza, tinokudai, tinokurumbidzai, tinokutendai nokuda kwekubwinya kwenyu kukuru, Ishe Mwari, Mambo wekudenga, O Mwari, Baba vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu, Mwanakomana Akaberekwa Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana raMwari, Mwanakomana waBaba, unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi. gamuchirai munyengetero wedu; ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei ngoni. Nokuti imi moga ndimi Mutsvene. imi moga ndimi Jehovha. imi moga ndimi Wokumusorosoro. Jesu Kristu, noMweya Mutsvene. mukubwinya kwaMwari Baba. Ameni.

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Southern Sotho (Sesotho)

tša rona, 'Me u re tlišetseng bophelo bo sa feleng.

Amen

Kyrie

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Gloria

Kganya e be ho Modimo mahodimong. le khotso lefatšeng ho batho ba nang le thato e ntle. Re u rorisa, rea u hlohonolofatsa, rea u rata, rea u tlotlisa, re u leboha ka khanya ea hao e kholo; Morena Modimo, Kgosi ya lehodimo, Oho Modimo, Ntate ya matla wohle. Morena Jesu Kreste, Mora ea tsoetsoeng a 'notši, Morena Modimo, Konyana ya Modimo, Mora wa Ntate, o tlosa dibe tša lefatshe; re hauhele; o tlosa dibe tša lefatshe; amohela thapelo ya rona; o dutse letsohong le letona la Ntate; re hauhele. Hobane u Mohalaleli u le mong; ke wena Jehova feela, ke uena u le mong u Ea Holimo-limo; Jesu Kreste, ka Moya o Halalelang, kganyeng ya Modimo Ntate. Amen.

Bokella

A re rapeleng.

Amen.

Shona (chiShona)

## Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Kuverenga kubva muEvhangeri  
inoera maererano naN.**

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

**Vhangeri raShe.**

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe chete, Baba vemasimba ose, muiti wedenga nenyika, pazvinhu zvose zvinoonekwa nezvisingaoneki.

Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu Kristu, Mwanakomana Akaberekwa ari Mumwechete waMwari, akaberekwa naBaba makore ose asati avapo. Mwari anobva kuna Mwari, Chiedza kubva kuChiedza, Mwari wechokwadi kubva kuna Mwari wechokwadi, akaberekwa, asina kuitwa, anoenderana naBaba; kubudikidza naye zvinhu zvose zvakaitwa. Akaburuka kudenga nokuda kwedu isu vanhu uye nokuda kworuponeso rwedu. uye neMweya Mutsvene akaitwa munhu

Southern Sotho (Sesotho)

## Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

Polotho ea liithuti

'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

**Morena a be le lona.**

Le ka moya wa hao.

**Ho bala Kosepele e halalelang  
ho latela N.**

Kganya e be ho wena, Morena

**Evangedi ya Morena.**

Ho bokwe wena, Morena Jesu  
Kreste.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong, Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa lehodimo le lefatshe, ya dintho tsohle tse bonahalang le tse sa bonahalang. Ke dumela ho Morena a le mong Jesu Kreste, Mora ea tsoetsoeng a 'notši oa Molimo, tsoetsoe ke Ntate pele ho lilemo tsohle. Modimo o tswang ho Modimo, Leseli le tsoang Leseling, Modimo wa nnete o tswang ho Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng, ea sa kang a etsoa, ea tšoanang le Ntate; ka eena lintho tsohle li entsoe. O theohile leholimong bakeng sa rōna batho le bakeng sa poloko

## Shona (chiShona)

weMhandara Maria, akava munhu.  
Nekuda kwedu akarovererwa  
pamuchinjikwa pasi paPondio Pirato;  
akafa akavigwa. akamukazve nezuva  
retatu maererano neMagwaro.  
Akakwira kudenga uye agere  
kuruoko rworudyi rwaBaba.  
Achauyazve mukubwinya kuti  
mutonge vapenyu navakafa uye  
umambo hwake hahungavi  
nomugumo. Ndinotenda muMweya  
Mutsvene, Ishe, mupi wehupenyu,  
unobva kuna Baba noMwanakomana.  
uyo anonamatwa uye anokudzwa  
kuna Baba neMwanakomana.  
akataura kubudikidza navaprofita.  
Ndinotenda muChechi imwe chete,  
tsvene, yekatorike nemaapostora.  
Ndinoreurura rubhabhatidzo  
rumwechete rwekuregererwa  
kwezvitadzo uye ndinotarisisira  
kumutswa kwevakafa uye noupenyu  
hwenyika inouya. Amen.

Kuseka

Munamato Universal

**Tinonamata kuna Jehovha.**

Ishe inzwi munyengetero wedu.

**Liturgy yeEucharist**

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

**Namata, hama (hama nehanzvadzi)  
kuti chibayiro changu uye chenyu**

## Southern Sotho (Sesotho)

ea rōna; 'me ka Moea o  
Halalelang o ile a tsoaloe ke  
Moroetsana Maria, mme ya eba  
motho. Ka baka la rōna o ile a  
thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o  
ile a hlokofatsoa ke lefu, 'me a  
patoa; mme a tsoha ka letsatsi  
la boraro ho ya ka Mangolo. A  
nyolohela lehodimong mme o  
dutse letsohong le letona la  
Ntate. O tla boela a tle ka  
kganya ho ahlola ba phelang le  
ba shweleng mme mmuso wa  
hae o ke ke wa eba le bofelo. Ke  
lumela ho Moea o Halalelang,  
Morena, ea fanang ka bophelo,  
ya tswang ho Ntate le Mora, eo  
Ntate le Mora a kgumamelwang  
le ho tlotliwa, ya buile ka  
baporofeta. Ke dumela  
Kerekeng e le nngwe, e  
halalelang, ya katolike le ya  
boapostola. Ke ipolela Kolobetso  
e le nngwe ya tshwarelo ya dibe  
mme ke lebeletse ka tjantjello  
tsohong ya bafu le bophelo ba  
lefatshe le tlang. Amen.

Hommely

Rapela thapelo eohle

**Re rapela Morena.**

Morena, utlwa thapelo ya rona.

**Liturgy tsa eukharist**

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa  
feleng.

**Barab'eso, rapelang, hore  
sehlabele sa ka le sa hao e ka**

## Shona (chiShona)

**zvingafadza Mwari, Baba vemasimba ose.**

Jehovha ngaagamuchire chibayiro pamaoko enyu nokuda kwokurumbidzwa nokubwinya kwezita rake. kuti zvitinakire uye zvakanaka zveChechi yake tsvene yose.

Ameni.

Munamato weYukaristiya

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Simudzai mwoyo yenyu.**

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

**Ngativongei Jehovha Mwari wedu.**

Kwakarurama uye kwakarurama.  
Mutsvene, mutsvene, mutsvene  
Jehovha Mwari wehondo. Denga nenyika zvizere nekubwinya kwenyu.  
Hosana\* kumusoro-soro!  
Ngaarumbidzwe iye unouya nezita raShe. Hosana\* kumusoro-soro!

**Chakavanzika chekutenda.**

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha, uye ugopupura Kumuka kwako kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti: Patinodya Chingwa ichi uye tichinwa mukombe uyu, tinoparidza rufu rwenyu, Jehovha, kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti: Tiponesei, Muponesi wenyika. nokuda kweMuchinjikwa wako uye nokumuka kuvakafa makatisunungura.

Ameni.

## Southern Sotho (Sesotho)

**amohelaha ho Molimo, Ntate ya matla ohle.**

A Morena a amohela sehlabelo matsohong a lona bakeng sa thoriso le khanya ea lebitso la hae; molemong oa rona le molemo wa Kereke ya hae yohle e halalelang.

Amen.

Thapelo ea Selallo

**Morena a be le lona.**

Le ka moya wa hao.

**Phahamisang dipelo tsa lona.**

Re ba phahamisetse ho Morena.

**A re leboheng Jehova Molimo oa rōna.**

E nepahetse ebile e lokile.  
Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela  
Morena Molimo oa mabotho. Leholimo le lefatše li tletse khanya ea hao. Hosanna mahodimong. Ho bokwe ya tlang ka lebitso la Morena. Hosanna mahodimong.

**Sephiri sa tumelo.**

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona 'me re noa Mohope ona, re bolela Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla hape. Kapa: Re pholose, Mopholosi wa lefatshe. ka baka la Sefapano le Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

## Shona (chiShona)

### Chirairo cheChidyo

Pakuraira kweMuponesi uye  
tichiumbwa nedzidziso youmwari,  
tinotsunga kuti:

Baba vedu vari kudenga. zita renyu  
ngarikudzwe noutsvene; umambo  
hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu  
ngakuitwe panyika sezvazviri  
kudenga. Tipei nhasi chingwa chedu  
chamazuva namazuva. uye  
mutiregerere kudarika kwedu.  
sezvatinokangamwirawo  
vanotitadzira; uye musatipinza  
pakuidzwa; asi mutisunungure  
pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva  
kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei  
rugare pamazuva edu. kuti,  
nerubatsiro rwetsitsi dzenyu,  
tinogona kugara takasununguka  
kubva kuchivi uye wakachengeteka  
kubva kumatambudziko ose,  
sezvatinomirira tariro  
yakaropafadzwa nokuuya  
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.  
Nekuda kwehumambo, simba  
nokubwinya ndezvenyu zvino  
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati  
kuvaApostora venyu: Rugare  
ndinosiya kwamuri, rugare rwangu  
ndinokupai. regai kutarira zvivi  
zvedu; asi pakutenda kweChechi  
yako, uye nenyasha muripe rugare  
nekubatana maererano nokuda  
kwenyu. vanorarama uye vanotonga  
nokusingaperi-peri.

## Southern Sotho (Sesotho)

### Selallo

Ka taelo ya Mopholosi mme re  
thehilwe ka thuto ya bomodimo,  
re iteta sefuba ho re:

Ntata rona ya mahodimong.  
lebitso la hao le halaletsoe;  
mmuso wa hao o tle. thato ya  
hao e etswe lefatsheng jwaloka  
lehodimong. O re fe kajeno  
bohobe ba rona ba tsatsi le leng  
le le leng; mme o re tshwarele  
melato ya rona; jwalokaha le  
rona re tshwarela ba nang le  
melato ho rona; mme o se ke  
wa re isa molekong; empa o re  
lopolle bobeng.

Morena, rea rapela, re lopolle  
bobeng bo bong le bo bong. ka  
mohau o re fe kgotso mehleng  
ya rona; hore, ka thuso ea  
mohau oa hao, re ka dula re  
lokolohile sebeng mme o  
bolokehile ditsietsing tsohle, ha  
re ntse re letetse tšepo e  
hlohonolofalitsoeng le ho tla ha  
Mopholosi wa rona, Jesu Krete.  
Bakeng sa 'muso, matla le  
khanya ke tsa hao jwale le ka  
ho sa feleng.

Morena Jesu Krete, ba ileng ba  
re ho baapostola ba hao: Ke le  
siela kgotso, ke le fa kgotso ya  
ka; u se ke ua talima libe tsa  
rōna; empa ka tumelo ya  
Kereke ya hao, mme ka mohau  
o mo fe kgotso le bonngwe ho  
ya ka thato ya hao. Ba phelang

## Shona (chiShona)

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tipei rugare.

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi pedenga remba yangu. asi taura shoko chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

### Kupedzisa Tsika

#### Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose ngaakuropafadzei, Baba, noMwanakomana, naMweya Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

## Southern Sotho (Sesotho)

le ho busa ka ho sa feleng le kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; o re fe kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo, bonang ea tlosang libe tsa lefatše. Ho lehlohonolo ba memetsweng selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u kene tlas'a marulelo a ka; empa bua lentswe feela, mme moya wa ka o tla fola.

Mmele (Madi) a Krete.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

### Qeto ea qeto

#### Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u hlohonolofatse, Ntate, le Mora, le Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Shona (chiShona)

Endai, Misa yapera. Kana kuti: Endai mundoparidza Evhangeri yaShe.  
Kana: Enda norugare, uchikudza Ishe noupenyu hwako. Kana: Enda norugare.

Mwari ngaavongwe.

Southern Sotho (Sesotho)

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang, le bolele Evangeli ya Morena. Kapa: Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa Jehova ka bophelo ba hao. Kapa: Tsamaea ka khotso.  
Ho bokwe Modimo.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC